



Tangaroa Pūkanohi nui

Tangaroa observes all we are doing.



The penalties for breaching this law range from a fine of \$5000 up to \$100 000. Seizure and forfeiture provisions of the Fisheries Act 1996 will also apply.

This Regulation is supported by:

Tangata Whenua
Ngati Toa
Hongoeke Marae

Central and Local Government
Ministry for Primary Industries
Porirua City Council

Community Groups
Pukerua Bay Residents Association
New Zealand Transport Agency

Contact Ministry for Primary Industries
Petone
(04) 576 8040

For information on fishing rules
www.mpi.govt.nz

Report illegal poaching)
0800 4 POACHER
(0800 476 224)

November 2012

Ministry for Primary Industries
Manatū Ahu Matua



Pukerua Bay Closure

The taking of shellfish, aquatic life, seaweed and the taking of fish except by hand-held lines is PROHIBITED.



New Zealand Government

Warning

It is forbidden to take shellfish, aquatic life, seaweed and the taking of fish except by hand-held lines from the closed area. There are heavy penalties for breaching this law. If you do not read English, have someone translate this brochure for you.

About the closed area

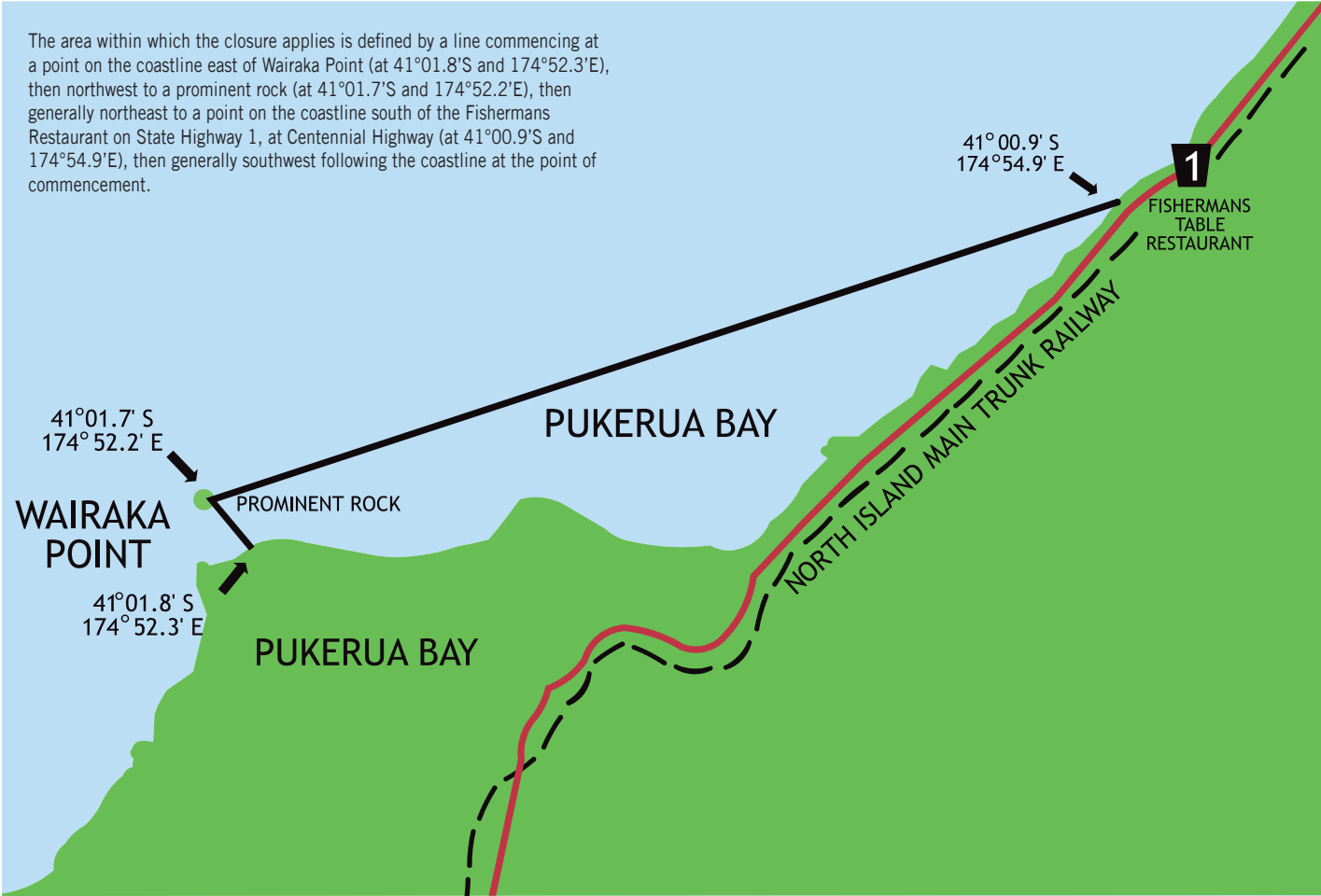
The closed area is from Wairaka Point to a line extending to within a 50 metre radius of the prominent rock north of Wairaka Point, then in a direct line in a Northeast direction to a marked post south of the Fishermans Restaurant on State Highway 1 (Centennial Highway).

The prohibition is put in place as a conservation measure, in response to local Māori and community concerns about the depletion of the fish and aquatic life.

The Iwi of Ngati Toa, the Ministry for Primary Industries, and the local community are working together in promoting the protection of fish and seaweed in this area to ensure the sustainability of fish species for present and future generations.

This area is policed by Fishery Officers and is closed by Regulation 5(D) of the Fisheries (Central Area Amateur Fishing) Regulations 1986.

The penalties for breaching this law range from a fine of \$5000 up to \$100 000.



[Māori] Kua whakakāhoretia te tangohanga atu o te mātaītai, o ngā koiora o te takutai moana, o te rimurimu hoki i tēnei wāhi tūtataki, otirā te tangohanga o te ika hāunga mā te aho ringa. He taumaha ngā whiu mō ngā whātītanga o tēnei ture. Mehemea kāore koe e āhei ki te pānui i te reo Ingarihi, tīkina he tangata hei whakamāori i tēnei tuhi pānui ki a koe.

[Cook Islands Maori] E ture te apai i te au kai ānga o te moana, te au mea ora o te moana, te rimu, e pera katoa i te tari i te ika, māri ua, ei taura tautai taau ka mou koe i roto i tetai tuanga ngai tei akatakaia no te tautai. E āka ūtunga to teia ture me a'atiia. Me kare koe e kite i te tataui i te reo Papa'a, e pati koe ki tetai tangata te ka kite, kia uri atu i teia tuatua akakite kia koe.

[Samoan] Ua fa'asāina ona 'ave'e'esea figota, o limu, o i'a, po o so o se mea o lo'o ola i le sami, mai le talafātai ua fa'asāina, se'i vaganā pe a fa'aaoga mātāu. E mamafa fa'asalaga pe a solia lenei tulafono. Afai e te lē silafia ona faitauina lenei fa'aaliga i le fa'a-Peretania, ia e talosagaina se tasi na te fa'alilili ane lenei lapata'iga mo oe.

[Tongan] 'Oku tapu ke fāngota'i ha fīngota, me'a mo'ui 'o tahi, ngaahi limu pe ko ha taumāta u (ka 'oku ngofua pē ke fai ha taumata u 'aki ha afo 'oku 'oku puke 'aki pē ho nima') 'i he feitu'u kuo 'osi faka'ilonga'i atu 'oku fakatapui ai 'a e ngaahi me'a' ni. 'Oku tautea mamafa 'aupito ha taha 'oku ne maumau'i 'a e ngaahi tu'utu'uni ko'eni'. Kapau 'oku 'ikai ke mahino kiate koe 'a ho'o lau 'a e lea faka-papālangi'(English) pea ke kumi ha taha ke ne fakatonulea'i 'a e ngaahi fakamatala ni ke mahino kiate koe.

[Niuean] Nākai fakaatā ke uta kehe e ha vahega fugafuga, ha manu tahi, ha limu tahi mo e ha ika ke he matakavi puipui ka e maeke nī ke he pūhala hī. Mamafa e tau fakahala kaeke ke holia e matafakatufono nai. Kaeke ke nākai iloa a koe ke totou faka-Peritania ti kumi taha tagata ke fakalilili e tohi nai.

[Chinese] 禁止在禁漁區內捕撈貝類、水生動植物和魚類，但是用漁桿垂釣除外。違法者將受到重罰。如果你不能閱讀英文，請找人幫你翻譯這本小冊子。

[Japanese] 禁漁区では、貝類や水生生物、海藻類の採集、および手持ちの竿や手釣り以外の方法での魚類の捕獲が禁じられています。これに違反すると厳しい刑罰の対象となります。英文が理解できない方は、この説明書を他者に訳してもらった上で、内容をご確認ください。

[Hindi] सुरक्षित क्षेत्र में शंख-मीन (सीपी वाली मछली), जलीय जीव-जन्तु, समुद्री शैवाल तथा हाथ में पकड़े हुए मछली के कांटे के अलावा अन्य किसी प्रकार से मछली को लेना (पकड़ना) वर्जित है। इस कानून को तोड़ने का जुर्मना बहुत भारी है। यदि आप अंग्रेजी नहीं पढ़ते, तो किसी से इस पुस्तिका का अनुवाद करवा लें।

[Tagalog] Ipinagbabawal ang pagkuha ng shellfish (tulad ng kabibi, talaba, alimango, tahong), mga nabubuhay sa tubig, damóng-dagat, at ang paghuli ng isda sa ipinagbábawal na lugar maliban kung gumagamit ng hand-held lines. May mabibigat na kaparusahan ang paglabag ng batas na ito. Kung hindi ka nakakabasa o nakakaunawa ng Ingles, maghanap ka ng makapagsasalin ng nilalaman ng polyetong ito sa iyo.

[Korean] 금지 구역에서는 휴대용 낚시에 의한 경우를 제외하고 조개류, 수중 생물, 해초류, 어류의 채취가 금지되어 있습니다. 만약 이법을 위반할 경우에는 무거운 처벌을 받게 됩니다. 영어를 읽지 못하는 경우에는 영어를 아는 다른 사람의 도움을 받아 이 안내서의 내용을 숙지하시기 바랍니다.